

Se presenta una relación de las tesis doctorales de filología en las universidades españolas entre 1980 y 1985.

Aparece en este número una nota necrológica en memoria del destacado lingüista y filólogo Don Sebastián Mariner Bigorra fallecido en Madrid el 25 de enero de 1987.

En relación con las RESEÑAS destacamos, entre otras, la de ANA I. NAVARRO sobre el libro de ANTONIO QUILIS titulado *Fonética acústica de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981 y la de ISABEL ACERO DURANTEZ sobre el libro de WILLIAM T. PATTERSON titulado *The Genealogical Structure of Spanish. A correlation of Basic Word Properties*, University Press of America, 1982.

RESÚMENES EN INGLÉS DE LOS ARTÍCULOS DE LA REVISTA (págs. 429-442).

Anexo a este volumen aparece una actualizada *Bibliografía de la lingüística española* (págs. 449-529).

JUAN CARLOS VERGARA SILVA

Instituto Caro y Cuervo.

*ROMANCE PHILOLOGY*, Berkeley, University of California Press, vol. XLVI, 1992.

Número 1, agosto de 1992.

BRENT A. PITTS, "In Praise of Tristan: Oral Composition and Epic Technique in Bérroul's *Roman de Tristan*", págs. 1-12.

ROGER PARKS, "'El leñador y los enanitos': A Cripto-Jewish Version of a Spanish Folktale", págs. 13-18. Noticias sobre los acontecimientos históricos que han vivido los judíos españoles y las formas en que han tratado de mantener creencias y costumbres contra las persecuciones. Información sobre el cuento popular "Lunes y martes y miércoles tres...jueves..." y lugares donde se han recogido versiones; texto de una de ellas, "El leñador y los enanitos", recogida en Nuevo Méjico, que muestra rasgos de usos y creencias judías; observaciones sobre la lengua del cuento (la popular de Nuevo Méjico).

NOEL CORBETT, "What's New in Philology?", págs. 29-39. Reflexiones sobre el pobre papel de las humanidades en la sociedad capitalista tecnocrática y el grosero e inmatiatista pragmatismo a propósito de una obra en la que varios autores discuten los métodos tradicionales de la filología y la necesidad de modernizarlos; asimismo habla sobre el desarrollo histórico de la filología. Como conclusión, podría considerarse: "Un agudo sentido crítico para valores sociales alternativos puede desarrollarse solo mediante el estudio de otros tiempos y lugares, y la Edad Media es sin duda un tema importante para el estudio de la civilización occidental".

*Reviews*, págs. 40-102.

Número 2, noviembre de 1992.

HELEN SOLTERER, "Dismembering, Remembering the Châtelain de Couci", págs. 103-124.

RALPH PENNY, "Dialect Contact and Social Networks in Judeo-Spanish", págs. 125-140. El judeo español tiene, respecto del castellano, elementos diferenciales extraños a éste, pero también comunes a él, aunque procedentes de diversas regiones lo que ha originado, con la mezcla interdialectal, situaciones peculiares que ahora se pueden investigar con más éxito por el avance en el estudio de la mezcla entre dialectos y de las redes sociales. Con estas premisas y otras derivadas de ellas como que la variante más frecuente se impone, aunque a veces la funcionalidad, la simplicidad o la adecuación estructural triunfan sobre la frecuencia, se examina una serie de rasgos del judeoespañol: el yeísmo, general y seguramente llevado ya desde España por los sefardíes; lo mismo vale para el seseo, aunque en este caso es interesante la concordancia del judeoespañol con el portugués (ausencia de la oposición S-θ pero mantenimiento de la correlación de sonoridad); monoptongación-diptongación (*pr(i)eto*, *rogo*-*ruego*) muestra bastante variedad de formas; la cerrazón de e>i en posición final o inacentuada (lo mismo para o>u) es frecuente y no siempre atribuible a origen peninsular; /F/< (F latina) tiene también alternancias (*furmiga*-*urmiga*) y tampoco según Penny todos los casos de retención de F pueden atribuirse a herencia castellana, pueden haber influido otros dialectos (portugués, aragonés, gallego); hay muchas formas en -mb- sin duda procedentes de los dialectos peninsulares occidentales, lo mismo que la palatalización de -s (pero no la de plurales de 2a. persona de plural de verbos); la v (labiodental) del judeoespañol

debe de proceder de dialectos no castellanos como el catalán y haber sido reforzada por préstamos de lenguas modernas (francés, inglés); también una forma de despalatalización de /l/ puede deberse a contactos con dialectos no castellanos (leonés). En síntesis, los rasgos que se han examinado proceden de dialectos occidentales, pero también en parte, quizás, del castellano y del mozárabe. Otros fenómenos del judeoespañol parecen innovaciones propias (no solo léxicas), explicables, en parte al menos, por la laxitud de las redes sociales formadas tras la emigración de los sefardíes: cerrazón de e, o, cambio de a>e en final de palabra, pérdida de e- inicial (*skribir*), defonologización de /r/~/r̄r/, sw>sfw, oclusividad en toda posición de b, d, g, rd>dr (*godru*), cambio n>m (*mosotros*), nuevo contraste fonológico /dz/ /ʒ/.

REVIEWS, págs. 141-227; *New and of Note*, págs. 228-229.

Número 3, febrero de 1993.

DIANE M. YOUNG, "Compensatory Processes and the Bimoraic Canon", págs. 231-250. Análisis de los fenómenos de algunos dialectos italianos en relación con la estructura silábica. El hecho básico es que hay

"contrastes entre palabras con vocal larga en sílaba abierta y una vocal corta en sílaba trabada. Como resultado de esta norma de la estructura silábica las vocales largas en tales dialectos han tendido a originar acortamiento compensatorio de una consonante larga siguiente (ej. *Tèrra ièra*, *Còllu kòlo*) y al contrario, las vocales cortas han originado el alargamiento de las consonantes que siguen y que en consecuencia se han hecho ambisilábicas participando tanto de la tensión como de la distensión silábicas".

El artículo se consagra a ilustrar estos hechos y a encuadrarlos en un esquema teórico.

DANA A. NELSON, "Oraciones condicionales en Gonzalo de Berceo y el *Alexandre*", págs. 251-274. Comenta los resultados de un estudio de Emilio Montero C., sobre esquemas condicionales en Gonzalo de Berceo y en el *Libro de Alexandre* y de Guillermo Rojo y el mismo Montero sobre condicionales desde el *Poema del Cid* hasta 1400. Según Nelson, los autores han aislado ocho tipos clasificados según las formas de prótasis y apódosis (*si tuvieses—darás*) *si tuvieses—darías*, *si hubieses tenido—hubieras dado*, *si tuvieses—dabas*, *si tuvieses—has dado*) y las relaciones de anterioridad, simultaneidad y posterioridad en irreales y potenciales. Ilustra la evolución que señalan los datos, las relaciones que expresan los

diversos esquemas y comenta algunas opiniones de Rojo y Montero sobre las relaciones de Berceo y el *Alexandre* y sus diversos manuscritos, sobre las ediciones recientes del *Alexandre* y discute algunos procedimientos de los trabajos comentados y de su propio tratamiento (el de Nelson) de los temas, en sus estudios sobre el *Alexandre*. Nelson dice que Montero "formula sus conclusiones con cautelosa ponderación. Reconoce que su análisis del tesoro de datos recopilados no ofrece argumentos contundentes para desacreditar mi atribución del *Alexandre* a Gonzalo de Berceo".

JOHN K. WALSH, "The Poem within the Trance (On St. John of the Cross)", págs. 275-283.

ARMIN SCHWEGLER, "El origen del español *monicaco* 'hombre de poco valor': un ejemplo de convergencia hispana, criolla y africana (con comentarios etimológicos sobre *monigote* y *monifato*)", págs. 284-296. La hipótesis de Schwegler atribuye *monicaco* a la unión de dos palabras africanas de significados 'niño, hijo, joven' y 'mono, macaco' con la preposición castellana (o portuguesa *de* > *di*). Así, el sentido o la motivación inicial de la palabra sería 'hijo de mono', lo que explicaría bien su frecuente valor despectivo. Aduce en favor de su hipótesis la presencia en palanquero de *moná* 'hijo, niño'. Discute otras hipótesis como las de F. Ortiz, Corominas-Pascual, Álvarez Nazario. Creo que aunque la tesis de Schwegler en el aspecto semántico no parece ofrecer ninguna dificultad debería examinarse mejor el aspecto fonético, pues no es muy común que al confluír dos vocales en compuestos desaparezca la acentuada. Si se encontrara testimonio de *\*monaicaco*, *\*monacaco* la etimología podría darse por enteramente comprobada.

NECROLOGY, págs. 297-301, se consagra a Henry Kahane, nacido en 1902 y muerto en 1992 quien se distinguió particularmente por sus estudios sobre los elementos griegos en romance.

REVIEW ARTICLE, "Reflexiones sobre economía y linaje en el *Poema de mio Cid*", págs. 302-316, por MARÍA EUGENIA LACARRA a propósito del libro de JOSEPH J. DUGGAN, *The «Cantar de mio Cid»*. *Poetic Creation in its Economic and Social Contexts*.

REVIEWS, págs. 317-405.

Número 4, mayo de 1993.

WILLIAM D. PADEN, with LINDA H. ARMITAGE, OLIVIA HOLMES, THEODORE KENDRIS, AUDREY LUMSDENKOUVEL and TERENCE O'CONNELL, "The Poems

of the Troubadours Guilhem d'Autpol and "Daspol" ", págs. 407-452. Presentan el texto de cuatro poemas con comentarios, normas editoriales, notas.

JANET R. DONER, "Gauvain and the Pucelle de Lis", págs. 453-463.

GLANVILLE PRICE, "Eulalia, v. 15, Once Again", págs. 464-467.

REVIEWS, págs. 468-522.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO

Instituto Caro y Cuervo.

*ROMANISTISCHES JAHRBUCH*, Berlin, tomo XLIII, 1992.

Este tomo se inicia con la necrología del hispanista Walter Pabst fallecido el 18 de noviembre de 1992 a los 85 años de edad.

Parte románica general

Chronik 1992. "Romanistische Habilitationsschriften und Dissertationen", 3-16.

JUTTA LANGENBACHER-LIEBGOTT, "Sprachkritische Beiträge in französischen und spanischen Zeitungen", 17-34. Sobre la tarea de corrección o vigilancia de la lengua realizada en periódicos (y libros) de España y Francia (*Le Monde*, *La Vanguardia*, *El País*). Se plantea la cuestión de la justificación de la tarea de vigilancia idiomática que no se acepta en corrientes lingüísticas como el estructuralismo y el generativismo pero a la que últimamente se le buscan (y encuentran) bases teóricas serias. Expone los temas que suelen tratar los vigilantes del idioma (propiedad léxica, pronunciación, problemas gramaticales, extranjerismos, comparación del idioma con otros, sus ventajas y desventajas relativas, etc.

En cuanto a factores tomados en cuenta para juzgar un uso se mencionan su compatibilidad (o no) con la estructura de la lengua, las leyes internas de ésta, la conveniencia pedagógica y algunas otras como brevedad, claridad, precisión. Curiosamente el análisis de Langenbacher muestra que el común de los lectores que envía cartas a los periódicos es más purista que los correctores mismos.

En cuanto a fundamentos lingüísticos de la crítica idiomática no le parecen muy convincentes los criterios de adecuación comunicativa y cantidad de información y está de acuerdo en que la base de la crítica